



**Université de Chypre**  
Département d' Études  
françaises et européennes



**Less Widely Used and Less Taught languages:  
Language learners' L1s and languages taught as L2s**

**16-17 June 2017**

**Nicosia - Cyprus**

**Cyprus University of Technology  
University of Cyprus  
University of Poitiers**

In September 2015 a conference was held in Poitiers (organised by the University of Poitiers) on the teaching of French as a Foreign Language (FFL) to learners who are native speakers of Less Widely Used and Less Widely Taught (LWULWT) languages. This conference helped foster reflection of both teachers and researchers about difficulties encountered in the teaching/learning of these languages and on issues not yet addressed in the scientific literature: general descriptions of the structure of French which obfuscate/ignore the specificities of the LWULWT linguistic systems, lack of sound/comprehensive contrastive studies, teachers' limited knowledge of the learners' languages and cultures, influence of L2s on the learning of French as an L3, modes of teaching spoken French vs written French, etc.

In May 2016, a second conference was held in Istanbul (organised by Istanbul University and the University of Poitiers). Its main objective was again to bring together researchers and teachers interested in the teaching FFL to speakers of LWULWT languages, but also to debate more specifically the priorities for the teaching of FLE to learners whose mother tongues are syntactically and phonetically distant from French. The focus was mainly on the place of the teaching/learning of spoken French.

The third instance of this series of conferences, scheduled for June 16-17, 2017, in Nicosia (organised jointly by the University of Cyprus, Cyprus University of Technology and the University of Poitiers) aims to broaden the scope of reflection and to explore new ways of teaching not only FFL to speakers of LWULWT languages (e.g., French or English to Greek learners), but also LWULWT languages to different audiences (for example Turkish or Greek to allophone learners). The following lines of reflection are proposed:

Axis 1: The teaching of widely used languages (e.g. English and French) to learners who speak LWULWT languages , in homogeneous or heterogeneous classes;

Axis 2: The teaching of any LWULWT languages to various audiences;

Axis 3: The resources, commercial or teacher-developed (textbooks, grammars, dictionaries, etc.) for the teaching of LWULWT languages or the teaching of foreign languages to speakers of LWULWT languages, especially digital resources and tools.

Particular attention will be paid to such issues in the context of primary/secondary education. Primary/secondary school teachers will be invited to share with researchers their observations, difficulties and suggestions for the improvement of teaching and learning. There will be a special parallel session organised by the Pan-Cypriot Association of Teachers of French on «French in Cyprus national education».

Finally, a session will be devoted to a theme followed by a round table on a specific issue such as teaching, teaching grammar, educational resources, interculturality, etc.

The languages of the conference are **French and English**.

#### **Fees**

Free of charge for presenters

40 euros for other participants (20 euros for one day)

**Deadline for submission of proposals:** 31 January 2017

**Date of acceptance/refusal:** 28 February 2017

**Presentation:** 20 minutes and 10 minutes for discussion

**Publication:** It is planned to call for contributions at the end of the conference.

**Contact:** [colloque.modimes@outlook.fr](mailto:colloque.modimes@outlook.fr)

**The abstract of 500 words maximum, excluding bibliographical references, must include the following information:**

First name

Last name

Affiliation

Email address

Postal address

Proposed Axis (1, 2 or 3)

**Layout of the abstract:** Times New Roman, 12, margins 3 cm, line spacing 1.5

**Proposals will be selected by a double blind evaluation process.**

#### **Organising committee:**

Fryni KAKOYIANNI DOA (University of Cyprus),

Monique MONVILLE-BURSTON (Cyprus University of Technology)

Freiderikos VALETOPOULOS (University of Poitiers)

Kyriaki IOAKIM (Pan-Cypriot Association of French Teachers)

Organising Committee for the "French in Cyprus National Education" session

Ermioni CHARITOU (Pan-Cypriot Association of French Teachers)

Margarita EFSTATHIOU (Pan-Cypriot Association of French Teachers)

Kyriaki IOAKIM (Pan-Cypriot Association of French Teachers)

Glykeria VASILIOU (Pan-Cypriot Association of French Teachers)

**Scientific Committee:**

Spyros ARMOSTIS (University of Cyprus)

Jack BURSTON (Cyprus University of Technology)

Stéphanie GOBET (University of Poitiers, France)

Olivier DELHAYE (Aristotle University of Thessaloniki, Greece)

Sylvie HANOTE (University of Poitiers, France)

Elena IOANNIDOU (University of Cyprus) (?)

Sophie IOANNOU-GEORGIU (Ministry of Education and Culture, Cyprus) (?)

Fryni KAKOYIANNI-DOA (University of Cyprus)

Rinetta KIYITSIOGLOU-VLACHOU (Aristotle University of Thessaloniki, Greece)

Radosław KUCHARCZYK (University of Warsaw, Poland)

Efi LAMPROU (University of Poitiers, France)

Nur LOGIE (University of Istanbul, Turkey)

Monique MONVILLE-BURSTON (Technology University of Cyprus)

Raluca NITA (University of Poitiers, France)

Salomi PAPADIMA-SOPHOCLEOUS (Cyprus University of Technology)

Julie RANCON (University of Poitiers, France)

Athina SIOUPI (Aristotle University of Thessaloniki, Greece)

Maciej SMUK (University of Warsaw, Poland)

Dina TSAGARI ((University of Cyprus) (?)

Freiderikos VALETOPOULOS (University of Poitiers, France)

Jolanta SUJECKA-ZAJĄC (University of Warsaw, Poland)